

## 校園安全注意事項宣導

●109 年 10 月 28 日長榮大學女學生夜間獨自欲返回租屋處時，行經校區週邊火車站小路不幸遭歹徒性侵勒斃，鑑此；請提醒同學注意下列事項，以維生命財產安全：

- 一、上學勿單獨提早到校，放學不要太晚離開校園，務必儘量結伴同行，絕不行經漆黑小巷或人煙罕至的地方及進出危險場所。
- 二、應配合學校作息時間，課餘時避免單獨留在教室，不單獨上廁所，避免單獨到校園偏僻的死角，確保自身安全。
- 三、在學校或週邊地區遇陌生人或可疑人物，應立即通知師長。
- 四、遇陌生人問路，可熱心告知，但不必親自引導前往，應隨時注意自身安全，切勿聽信他人的要求，交付金錢或隨同離校。
- 五、在校外發現陌生人跟隨，應快速跑至較多人的地方或週邊最近愛心(便利)商店，並大聲喊叫，吸引其他人注意，尋求協助。
- 六、晚歸行蹤要隨時告知家長(室友)，務必讓家長安心。
- 七、校區內各教學大樓女廁及偏僻處所(萬強館、司令台、山水園等)均裝有緊急求助鈴，同學遇有任何緊急狀況可按鈴求助。另提醒同學夜間返回租屋處尤須注意門戶安全及可疑人物，行經偏僻昏暗巷道時，應小心不明人士跟蹤尾隨，並隨身攜帶個人自保物品如防狼噴霧劑、哨子等，以備不時之需。

備註：

- 1.中壢分局中福派出所於學校後側門設置巡邏箱，每日下午 16:00 至晚上 00:00 每 2 小時實施簽巡一次，另針對前門 135 巷及後門萬能學苑 88 巷加強車巡。
- 2.永福里守望相助隊晚上 20:30 至 21:30 以車巡方式由前校門進入繞校區並於偏僻地點駐停。

(英文)

## **Notes on Campus Security and Students' Safety**

● A young student from Chang Jung Christian University (CJCU) was sexually abused and strangled to death when she was trying to get back to her residence alone on a path near a train station in the evening of October 10, 2020. Therefore, for your personal safety, we are obliged to call your attention to the following things:

1. Do not come to the school alone way too early, nor leave the campus too late. When you are coming to and fro the school, please have someone escort you, and avoid taking dark paths or going through desolate and dangerous areas.
2. You are advised to act in accordance with the school's working hours, avoiding staying in a classroom or using the restroom alone. For your own safety, you are also advised not to linger around remote areas on the campus.
3. Please report to the faculty members if you ever spot any suspicious strangers on campus or around the school.
4. You may give strangers directions when they ask for help, but do not accompany them in person to where they are going. For your safety, do not carelessly follow a stranger's requisitions or entrust any one with

money, or even leave the campus with a stranger.

5. If you are stalked by a stranger outside of the campus, you are advised to walk quickly to where there are some more people around or get to the nearby convenience store and yell loud to get attention and help.
6. If you are coming back home or to your residence late, you are advised to inform your parents or roommates so that they will not be worried.
7. Emergency alarm bells are available at all the classroom buildings and lady's rooms, and even at remote spots (such as Wangqiang Building, the Review Stand area, the Shansui Garden, etc.). You are advised to ring the bell for help when critical situation comes up. Moreover, when going back to your rented residence, you are advised to pay attention to the security of the neighborhood and beware of suspicious strangers. While walking on remote, dark paths, beware of stalkers, and remember to bring along a pepper spray and a whistle for unexpected needs.

**Notes:**

1. The Zhongli police station regularly sends police officers to check on the security of the school's neighborhoods every other hour between 16:00 and 24:00 every evening, especially patrolling the rear gate of our campus and Lanes 135 of the front gate, as well as Lane 88 of the

neighborhood of Vanung International Lodge.

2. The Neighborhood Watch of Yongfu Village helps patrol the campus between 20:30 and 21:30 every evening, and they also stop over the remote spots to help secure your safety.

## (越南文)

### Tuyên truyền những việc cần chú ý an toàn trong trường học

● Vào ngày 28 tháng 10 năm 2020, trong lúc một nữ sinh viên Đại học Trường Vinh (Evergreen University) đi một mình trở về nhà trọ vào ban đêm, khi cô ấy đang đi trên con đường nhỏ gần nhà ga tàu hỏa bên cạnh khuôn viên trường học đã không may bị bọn tội phạm tấn công xâm hại tình dục và xiết cổ đến chết. Vì vậy, Các bạn sinh viên cần chú ý những vấn đề sau để duy trì sự sống và tài sản của mình:

- 一、 Không đến trường sớm một mình và không rời khuôn viên trường quá muộn sau giờ học. Phải đi cùng bạn bè, không được đi qua những con hẻm tối hoặc những nơi vắng người và ra vào những nơi nguy hiểm.
- 二、 Nên phối hợp với thời gian làm việc và nghỉ ngơi của nhà trường, tránh ở một mình trong lớp những lúc rảnh rỗi, không đi vệ sinh một mình, tránh một mình ở những điểm khuất trong khuôn viên trường, đảm bảo an toàn cho bản thân.
- 三、 Nếu bạn gặp người lạ hoặc người đáng ngờ trong trường hoặc khu vực xung quanh, bạn nên thông báo ngay cho giáo viên.
- 四、 Khi có người lạ hỏi đường, bạn có thể nhiệt tình chỉ dẫn cho họ, nhưng không cần phải dẫn họ đi, phải luôn chú ý đến sự an toàn của bản thân, không được nghe theo yêu cầu của người khác, như đưa tiền hoặc cùng đi khỏi trường học cùng họ.
- 五、 Khi ở bên ngoài trường, nếu phát hiện có người lạ theo dõi, bạn nên nhanh chóng đến nơi đông người hoặc các cửa hàng tiện lợi gần nhất, đồng thời hét to để thu hút sự chú ý của người khác và tìm kiếm sự hỗ trợ.
- 六、 Hãy thông báo cho bố mẹ (bạn cùng phòng) biết về lịch trình di chuyển của bạn khi bạn về muộn, để cho người thân của bạn an tâm.
- 七、 Ở các tòa nhà giảng dạy trong khuôn viên trường có lắp đặt hệ thống chuông cầu cứu trong nhà vệ sinh nữ và những nơi hẻo lánh (Hội trường Wanqiang, đài chỉ huy, vườn sơn thủy, v.v...). Khi các bạn gặp phải bất kỳ trường hợp khẩn cấp nào thì hãy ấn chuông cầu cứu. Ngoài ra, cũng nhắc nhở thêm các bạn sinh viên cần đặc biệt chú ý đến an toàn của nẻo và những người khả nghi khi trở về nhà trọ vào ban đêm; Khi đi qua các ngõ hẻm hẻo lánh và tối, các bạn nên cẩn

thận để ý xem có người lạ đi theo mình không và mang theo các vật dụng bảo vệ cá nhân như bình xịt và còi, .v.v.... để phòng hờ khi cần dùng đến.

### **Ghi chú :**

- 1.Đồn cảnh sát Trung Phúc thuộc chi nhánh khu Zhongli đã thiết lập một hộ tuần tra ở cửa sau của trường, mỗi ngày vào giờ chiều từ 16:00 ~ 00:00 thì đội tuần tra sẽ cứ cách 2 tiếng đến ký tên 1 lần. Ngoài ra, sẽ có xe đi tuần để tăng cường tuần tra hẻm 135 của cửa trước và hẻm 88 của cửa sau khu Học Viện Vạn Năng.
- 2.Từ 20:30 đến 21:30 buổi tối, đội trợ giúp tuần tra của phường Vĩnh Phúc sẽ đi xe tuần tra từ cổng trước của trường vào tuần tra quanh trường và sẽ dừng lại kiểm tra những nơi vắng vẻ.

## (印尼文)

### **Pemberitahuan Mengenai Keamanan Ketika Berada di Kampus**

- Pada tanggal 28 Oktober 2020, di malam hari seorang mahasiswi dari salah satu Universitas Taiwan mengalami pemerkosaan dan penganiayaan dari orang tidak dikenal saat ingin pulang ke rumah sewaanannya di jalan antara stasiun kereta api dengan kampus. Oleh karena itu diharapkan siswa/i memperhatikan hal-hal di bawah ini agar dapat melindungi diri dan harta benda Anda:
  1. Jangan datang sendirian ke kampus lebih awal, dan terlalu malam meninggalkan kampus. Sebaiknya mencari teman bersama. Jangan pernah melewati jalan kecil yang gelap atau tempat yang tidak dapat diakses.
  2. Mengikuti peraturan sekolah tentang jam istirahat. Hindari berada di kelas sendirian saat waktu luang, jangan pergi ke toilet sendirian atau di tempat terpencil kampus dan pastikan keamanan Anda sendiri
  3. Jika di kampus Anda bertemu dengan orang asing yang mencurigakan segera melapor kepada guru
  4. Jika ada orang asing yang menanyakan alamat, Anda boleh dengan senang hati memberi tahu mereka akan tetapi jangan langsung mengantar sampai tempat tujuan. Anda harus memperhatikan keselamatan Anda sendiri dan jangan menyetujui permohonan orang asing untuk memberikan uang atau meninggalkan sekolah bersama mereka
  5. Jika ada orang asing yang mengikuti Anda di luar sekolah segera pergi ke tempat yang ramai atau toko terdekat dan berteriak dengan keras untuk menarik perhatian orang lain dan segera mencari bantuan
  6. Jika berpergian di malam hari harus memberitahu keluarga terdekat atau teman sekamar mengenai keberadaan Anda agar keluarga Anda bisa tenang
  7. Di sekitar kampus dan daerah terpencil sekolah seperti toilet wanita, Aula Wanqiang, lapangan olah raga dan lain-lain dilengkapi lonceng bantuan yang dapat dibunyikan dalam keadaan darurat

## Catatan:

1. Kantor polisi Zhongfu Sub-biro Zhongli memasang kotak patroli di pintu belakang sekolah. Patroli akan dilakukan setiap 2jam sekali dari jam 16:00 sampai 00:00 malam. Patroli akan diperkuat untuk lokasi di pintu depan gang 135 dan gang 88 di pintu belakang kampus
2. Pada malam hari dari jam 20:30 sampai 21:30 malam Tim Penjaga dan Bantuan Yongfuli akan melakukan patroli dengan mengendarai mobil dari gerbang depan sekolah dan berhenti di tempat terpencil sekolah untuk melakukan pengawasan lingkungan sekolah

## (馬來文)

### Promosi langkah keselamatan kampus

☒ Pada 28 Oktober 109, ketika seorang pelajar perempuan dari Chang-Jung Christian University (CJCU) ingin kembali ke rumah sewaan seorang diri padawaktu malam, malangnya dia diserang secara seksual dan dicekik oleh penjenayah di sekitar jalan stesen keretapi di kampus. Sehubungan itu, harap ingatkan pelajar memberi perhatian kepada perkara-perkara berikut untuk melindungi nyawa dan harta benda sendiri:

1. Jangan sampai di sekolah lebih awal dan jangan meninggalkan kampus terlalu lewat selepas sekolah. Pastikan anda melakukan perjalanan dalam kumpulan dan jangan sekali-kali melalui lorong gelap atau tempat yang tidak dapat dilalui atau di tempat berbahaya.
2. Bekerja sama dengan waktu kerja dan waktu rehat sekolah, elakkan tinggal bersendirian di dalam kelas pada masa lapang, jangan pergi ke tandas sendiri dan elakkan pergi ke tempat buta terpencil di kampus untuk memastikan keselamatan anda sendiri.
3. Jika anda jumpa orang asing atau orang yang mencurigakan di sekolah atau kawasan sekitarnya, anda perlu segera memberitahu guru.
4. Apabila orang asing meminta petunjuk, anda boleh bersemangat dengannya tetapi anda tidak perlu membimbing orang asing. Anda harus selalu memperhatikan keselamatan anda sendiri, dan tidak mendengar permintaan orang lain, membayar wang atau meninggalkan sekolah dengan awak.
5. Orang asing dijumpai di luar sekolah untuk mengikuti, ingat anda perlu pantas berlari ke tempat yang lebih banyak orang atau kedai cinta (kemudahan) yang berdekatan, dan menjerit dengan kuat untuk menarik perhatian orang lain dan meminta bantuan.
6. Ibu bapa (rakan sebilik) harus diberitahu tentang keberadaannya pada waktu malam, dan ibu bapa mesti merasa tenang.
7. Tandas wanita di bangunan pengajaran dan tempat-tempat terpencil (Dewan WanQiang, Komandan, Taman Landskap, dan lain-lain.) Di kampus semuanya

dilengkapi dengan loceng pertolongan kecemasan. Pelajar boleh membunyikan loceng untuk pertolongan dalam keadaan kecemasan. Pelajar juga diingatkan untuk memberi perhatian khusus kepada keselamatan pintu dan orang yang mencurigakan ketika kembali ke rumah sewa pada waktu malam. Ketika berjalan melalui jalan jauh dan gelap, mereka harus berhati-hati untuk mengikuti orang yang tidak dikenali dan membawa barang perlindungan diri seperti semburan serigala dan wisel Perlu.

**Kenyataan:**

1. Balai Polis ZhongFu, ZhongLi mendirikan kotak rondaan di pintu masuk belakang sekolah. Rondaan akan dilakukan setiap 2 jam dari 16:00 hingga 00:00 malam. Di samping itu, rondaan akan diperkuat untuk Lane 135 di pintu depan dan Lane 88 di pintu belakang Vanung XueYuan.
2. Pasukan Jam Tangan dan Bantuan Yongfuli akan memasuki kawasan jalan memutar dari pintu depan sekolah dengan rondaan kereta dari jam 20:30 hingga 21:30 pada waktu petang dan meletak kenderaan di lokasi terpencil.

# 泰國文

## ข้อควรระวังความปลอดภัยภายในมหาวิทยาลัย

เมื่อวันที่ 28/10/2020 มีนักศึกษาสาวของมหาวิทยาลัยแห่งหนึ่ง ระหว่างเดินทางรถพิก ไกล่สถานนิรทไฟถูกคนร้ายฆ่า-ข่มขืน ด้วยเหตุนี้ เพื่อความปลอดภัย ขอให้นักศึกษาทำตามข้อควรระวังดังต่อไปนี้

- 1.การเดินทางมาเรียนช่วงเช้าและช่วงเลิกเรียนไม่ควรเดินทางคนเดียวและควรหลีกเลี่ยงเดินทางซอยเปลี่ยว
- 2.ช่วงเวลาพัก ไม่ควรอยู่ห้องเรียนและเข้าห้องน้ำคนเดียว หลีกเลี่ยงมุมอับสายตาเพื่อความปลอดภัย
- 3.หากพบคนแปลกหน้าหรือมีพิรุณควรแจ้งคณะอาจารย์
- 4.หากพบคนแปลกหน้าเข้ามาถามเส้นทาง สามารถชี้ทางได้ แต่ไม่ควรนำทางด้วยตัวเองเพื่อความปลอดภัยของตนเอง
- 5.หากพบว่ามีคนแปลกหน้าเดินตาม ให้เดินไปในจุดที่มีผู้คนมาก โดยเร็วที่สุด เพื่อขอความช่วยเหลือ
- 6.หากต้องกลับหอพักดึก ควรแจ้งกับผู้ปกครองหรือผู้ที่ปรึกษา
- 7.ห้องน้ำหญิงภายในมหาวิทยาลัยได้ติดตั้งเครื่องขอความช่วยเหลือด่วน หากพบเหตุการณ์คับขัน สำหรับนักศึกษาที่เข้าหอพักนอกมหาวิทยาลัยควรหลีกเลี่ยงซอยเปลี่ยวและพกอุปกรณ์ป้องกันตัวเองเช่นสเปรย์พริกไทยหรือนกหวีดเป็นต้น

หมายเหตุ:

- 1.สถานที่ตำรวจจะมีการเดินทางสำรวจหลังมหาวิทยาลัยทุกวันตั้งแต่ 16:00 จนถึง 00:00 ทุก สองชั่วโมงจะมีการเดินตระเวนหนึ่งครั้ง โดยเฉพาะหอพักหลักมหาวิทยาลัย
- 2.หน่วยรักษาความปลอดภัยจะขับรถตระเวนภายในมหาวิทยาลัย ตั้งแต่ 20:30 จนถึง 21:30